

19 July 2013

Глобальный регистр

**Создан 18 ноября 2004 года в соответствии со статьей 6
Соглашения о введении глобальных технических правил
для колесных транспортных средств, предметов
оборудования и частей, которые могут быть установлены
и/или использованы на колесных транспортных средствах
(ECE/TRANS/132 и Corr.1)
Совершено в Женеве 25 июня 1998 года**

Добавление 12: Глобальные технические правила № 12

**Глобальные технические правила, касающиеся расположения,
идентификации и функционирования органов управления,
контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов**

Введены в Глобальный регистр 27 июня 2013 года



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

GE.13-23064 (R) 100614 110614



* 1 3 2 3 0 6 4 *

Просьба отправить на вторичную переработку 



A. Изложение технических соображений и обоснования

Включить новую главу F следующего содержания:

"F. Цель поправки 1

35. На своей сессии в июне 2012 года Исполнительный комитет (АС.3) Глобального соглашения 1998 года принял к сведению предложение представителя Италии в отношении поправки к глобальным техническим правилам (ГТП) № 12, имеющей целью уточнить предписания, касающиеся расположения, идентификации и функционирования органов управления, контрольных сигналов и индикаторов для мотоциклов. На своей сессии в ноябре 2012 года АС.3 дал согласие на разработку предлагаемой поправки (ECE/TRANS/WP.29/2012/123).

36. На своей 102-й сессии Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG), приняла к сведению неофициальное предложение по поправке к ГТП (см. доклад ECE/TRANS/WP.29/GRSG/82) и утвердила это предложение на своей 103-й сессии на основе официального документа ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2012/21. Данный документ будет представлен АС.3 для рассмотрения на его сессии в марте 2013 года".

B. Текст Правил

Пункт 3.19 следует исключить.

Пункт 3.20, изменить нумерацию на 3.19.

Пункт 3.21, изменить нумерацию на 3.20, а текст следующим образом:

"3.20 "Против часовой стрелки" означает направление, противоположное направлению "по часовой стрелке";".

Пункты 3.22–3.26, изменить нумерацию на 3.21–3.25.

Пункты 4–4.2.1 изменить следующим образом:

"4. Требования

4.1 Общие положения

Транспортное средство, на котором установлены органы управления, контрольные сигналы или индикаторы, указанные в таблице 1, должно отвечать требованиям настоящих глобальных технических правил в отношении расположения, идентификации, функционирования, подсветки и цвета данных органов управления, контрольных сигналов или индикаторов.

Примечание: Для функций, для которых в таблице 1 не предусмотрено никакого символа, изготовитель может использовать символ согласно соответствующим стандартам. При отсутствии символов изготовитель может использовать символ по своему усмотрению. Такой символ не должен вызывать путаницы с любым другим символом, указанным в таблице 1.

4.2 Расположение

- 4.2.1 Органы управления, перечисленные в таблице 1, должны быть расположены таким образом, чтобы водитель мог приводить их в действие со своего сиденья при вождении. Органы управления "устройством для холодного запуска двигателя" и "ручным отключением подачи топлива" должны быть расположены таким образом, чтобы водитель мог приводить их в действие со своего сиденья при вождении.

Пункты 4.2.3 и 4.2.4, изменить нумерацию на 4.2.3–4.2.5, а текст следующим образом:

- "4.2.3 Идентификационные символы для органов управления, контрольных сигналов и индикаторов должны быть размещены на органах управления, контрольных сигналах или индикаторах, которые они идентифицируют, либо вплотную к ним, кроме случаев, предусмотренных в пункте 4.2.5.
- 4.2.4 Органы управления огнями аварийной сигнализации, фарами ближнего и дальнего света, указателями поворотов, дополнительным выключателем двигателя, звуковым предупредительным устройством, тормозами и сцеплением должны быть всегда доступны для водителя в качестве первичной функции соответствующего органа управления без необходимости перемещения рук водителя с соответствующих рукояток.
- 4.2.5 Пункт 4.2.3 не применяется к многофункциональным органам управления, если данный орган управления связан с многозадачным дисплеем, который:".

Пункт 4.3.5 изменить следующим образом:

- «4.3.5 Все символы для идентификации контрольных сигналов, индикаторов и органов управления, расположенные на руле или приборной панели, должны размещаться таким образом, чтобы они находились перед глазами водителя вертикально, за исключением символа звукового органа управления предупредительным устройством. Для органов управления поворотного типа, имеющих положение "выкл", данное требование применяется к органу управления в положении "выкл"».

Пункт 4.5.3.2 изменить следующим образом:





- "4.5.3.2 *автожелтый (желтый)*: осторожно, превышены ...".


Пункт 4.6.6 изменить следующим образом:


- "4.6.6 Отображение информации ... для которых в таблице 1 предписан красный цвет, подача которых не должна быть прекращающейся, если существуют условия для их приведения в действие".

Таблица 1, пункты 1, 2, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 18, 26, 27, 28, 29, 31, 32 и 33, изменить следующим образом (см. последующие стр.):

Таблица 1
Символы, указывающие органы управления, контрольные сигналы и индикаторы

№	Колонка 1 Элемент	Колонка 2 Символ	Колонка 3 Функция	Колонка 4 Расположение	Колонка 5 Цвет	Колонка 6 Определение	Колонка 7 Функционирование
1	Дополнительный выключатель двигателя (ВЫКЛ)		Орган управления	Расположен на руле: с правой стороны	–		Для остановки двигателя вместо основного выключателя или декомпрессора транспортное средство может оснащаться прерывателем подачи электрической энергии в двигатель (дополнительный выключатель двигателя).
2	Дополнительный выключатель двигателя (ВКЛ)						
7	Ручное отключение подачи топлива (ВЫКЛ)	•	Орган управления	Орган управления обязательно должен быть виден с сиденья водителя			Орган управления должен иметь отдельные положения "ВЫКЛ", "ВКЛ" и "РЕЗЕРВ" (когда предусмотрен резерв топлива). Орган управления должен быть в положении "ВКЛ", когда он находится в направлении подачи топлива из бака к двигателю; в положении "ВЫКЛ", когда он расположен перпендикулярно направлению подачи топлива, и в положении "РЕЗЕРВ" (если это предусмотрено), когда он находится в направлении, противоположном направлению подачи топлива. В случае системы, в которой подача топлива прекращается с выключением двигателя (если установлен такой орган управления), символы и порядок размещения должны быть теми же, что и установленные для ручных систем прекращения подачи топлива.
8	Ручное отключение подачи топлива (ВКЛ)						
9	Ручное отключение подачи топлива (РЕЗЕРВ)						

№	Колонка 1 Элемент	Колонка 2 Символ	Колонка 3 Функция	Колонка 4 Расположение	Колонка 5 Цвет	Колонка 6 Определение	Колонка 7 Функционирование
11	Звуковое предупреждающее устройство (звуковой сигнал)		Орган управления	На руле: с левой стороны для транспортных средств, имеющих механизм переключения передач, функционирующий независимо от системы сцепления, имеющей ручной привод, либо для транспортных средств, не имеющих механизма переключения передач Или же на руле: с правой стороны для транспортных средств, имеющих механизм переключения передач, расположенный на руле с левой стороны и соединенный с системой сцепления, имеющей ручной привод			Включается нажатием
12	Дальний свет		Орган управления	На руле: с левой стороны для транспортных средств, имеющих механизм переключения передач, функционирующий независимо от системы сцепления, имеющей ручной привод, либо для транспортных средств, не имеющих механизма переключения передач			

№	Колонка 1 Элемент	Колонка 2 Символ	Колонка 3 Функция	Колонка 4 Расположение	Колонка 5 Цвет	Колонка 6 Определение	Колонка 7 Функционирование
				Или же на руле: с правой стороны для транспортных средств, имеющих механизм переключения передач, расположенный на руле с левой стороны и соединенный с системой сцепления, имеющей ручной привод			
			Контрольный сигнал		Синий		
13	Ближний свет		Орган управления	<p>На руле: с левой стороны для транспортных средств, имеющих механизм переключения передач, функционирующий независимо от системы сцепления, имеющей ручной привод, либо для транспортных средств, не имеющих механизма переключения передач</p> <p>Или же на руле: с правой стороны для транспортных средств, имеющих механизм переключения передач, расположенный на руле с левой стороны и соединенный с системой сцепления, имеющей ручной привод</p>			
			Контрольный сигнал		Зеленый		

№	Колонка 1 Элемент	Колонка 2 Символ	Колонка 3 Функция	Колонка 4 Расположение	Колонка 5 Цвет	Колонка 6 Определение	Колонка 7 Функционирование
18	Аварийный сигнал		Орган управления			Обозначается либо (одновременно) мигающим(и) контрольным(и) сигналом(ами) указателей поворота, либо установленным символом треугольника.	
			Контрольный сигнал		Красный		
			Контрольный сигнал		Зеленый		
26	Регулятор частоты вращения двигателя		Орган управления	На руле: с правой стороны			Ручное управление. Поворотная рукоятка. Вращение против часовой стрелки увеличивает число оборотов. Орган управления должен самостоятельно возвращаться в положение холостого хода в направлении по часовой стрелке после снятия усилия, если только не включено устройство автоматического поддержания скорости транспортного средства.
27	Передний колесный тормоз		Орган управления	На руле: с правой стороны спереди			Ручной рычаг В случае комбинированной тормозной системы передний колесный тормоз может включаться одновременно с задним колесным тормозом.
28	Ножной орган управления задним колесным тормозом		Орган управления	На раме: с правой стороны			Педаль В случае комбинированной тормозной системы задний колесный тормоз может включаться одновременно с передним колесным тормозом.
29	Ручной орган управления зад-		Орган	На руле: с левой стороны			Ручной рычаг

№	Колонка 1 Элемент	Колонка 2 Символ	Колонка 3 Функция	Колонка 4 Расположение	Колонка 5 Цвет	Колонка 6 Определение	Колонка 7 Функционирование
	ним колесным тормозом		управления	спереди			Не допускается для транспортных средств, оборудованных сцеплением с ручным управлением. В случае комбинированной тормозной системы задний колесный тормоз может включаться одновременно с передним колесным тормозом.
31	Сцепление		Орган управления	На руле: с левой стороны			Ручной рычаг При нажатии на рычаг сцепление выключается. Не запрещается использование устройств с левой стороны транспортного средства, в которых совмещено управление сцеплением и коробкой передач.
32	Ножное управление механической коробкой передач		Орган управления	На раме: с левой стороны			Ножной рычаг или качающееся плечо Движение передней части ножного плеча или качающегося плеча обеспечивает последовательное переключение передач: движение передней части рычага вверх обеспечивает переключение на более высокую, а вниз – на более низкую передачу. Если предусмотрено отдельное фиксированное "нейтральное" положение, оно должно быть либо в первой, либо во второй позиции последовательности переключения передачи (т.е. 1-N-2-3-4-... или N-1-2-3-4-...). В качестве варианта для транспортных средств с двигателем рабочим объемом менее

№	Колонка 1 Элемент	Колонка 2 Символ	Колонка 3 Функция	Колонка 4 Расположение	Колонка 5 Цвет	Колонка 6 Определение	Колонка 7 Функционирование
							<p>200 см³ могут устанавливаться системы трансмиссии со следующими типами последовательности переключения передач:</p> <ul style="list-style-type: none"> – круговая последовательность (т.е. N-1-2-3-4-5-N-1.) – обратная последовательность, в которой движение передней части ножного рычага или качающегося плеча обеспечивает последовательное переключение передач следующим образом: – движение передней части рычага вверх обеспечивает переключение на более низкую передачу и – движение вниз обеспечивает переключение на более высокую передачу.
33	Ручное управление механической коробкой передач		Орган управления	На руле: с левой стороны			<p>Если управление осуществляется вращением рукоятки, то вращение против часовой стрелки обеспечивает последовательное переключение передач, соответствующее увеличению скорости при движении вперед, а в обратном направлении – переключение передач, соответствующее уменьшению скорости. Если предусмотрено отдельное фиксированное "нейтральное" положение, то оно должно быть либо в первой, либо во второй позиции последовательности переключения передач (т.е. N-1-2-3-4-... или 1-N-2-3-4-...).</p>